Сысоев Виктор Жанович

**Цель**: работа удалённым переводчиком англ/рус   
**Дата и место рождения:** 23 сентября 1959 года, г. Архангельск,СССР  
**Возраст:** 54 года  
**Семейное положение:**  женат.  
**Адрес:** г. Киев, ул.Чернобыльская, д. 13, кв.81  
**Телефон мобильный:** 096 624 9102,450 31 20  
**E-mail:** [**stevieco@mail.ru**](mailto:stevieco@mail.ru)

**Skype:ecologiyavodi**

**Образование:**

**1977 – 1980г.** Архангельский педагогический институт, факультет иностранных языков, английское отделение.

**1980 – 1983г.** Архангельское мореходное училище, электромеханическое отделение, специальность -судовой электромеханик.

**Опыт работы:**

**1983 – 1995 г.** Архангельский траловый флот, электромеханик.

**1995 –2000 г.** НТЦ «Экология», менеджер, заместитель директора

**2000-наст. время**  НПФ «Экология воды», директор

**Знание языков:**

Русский – родной; английский – продвинутый

Средствами САТ не владею

**Навыки:**

* Опыт участия в зарубежных выставках, конференциях. Письменный и устный перевод с русского на английский и обратно (более 10 лет). Опыт общения с носителями языка.
* Техническое образование
* Знание ПК на уровне опытного пользователя.
* Эксперт МАНЭБ

**Личные качества:**

Большой опыт работы руководителем предприятия. Введено в эксплуатацию более 40 коммунальных объектов в Украине и России. Коммуникабельность, ответственность, пунктуальность. Возможность письменного технического перевода до 7-8 страниц в день. Предпочтение текстам по следующим тематикам:1.Морской флот 2.Электротехника и энергетика 3.Строительство 4.Экология 5.Бытовая техника.

Оплата: от 25 до 40 грн/стр в зависимости от срока выполнения.

Образцы переводов прилагаются.